

column I:

8 (bùr) 3 (iku) field area (for) barley,

plowed by oxen

(and) seeded.

The barley (for) feeding (the) oxen during the plowing:

24 (gur) 2 (barig) gur sag+gál.

The barley (for) feeding (the) oxen during the seed (plowing):

12 (gur) 1 (barig).

column II:

The seed barley involved: 12 (gur) 1 (barig).

The bala(?) barley involved: 1 (gur) 2 (barig).

2 (bùr) field area, seeded.

The seed barley involved: 3 (gur).

The barley (for) feeding (the) oxen (during plowing):

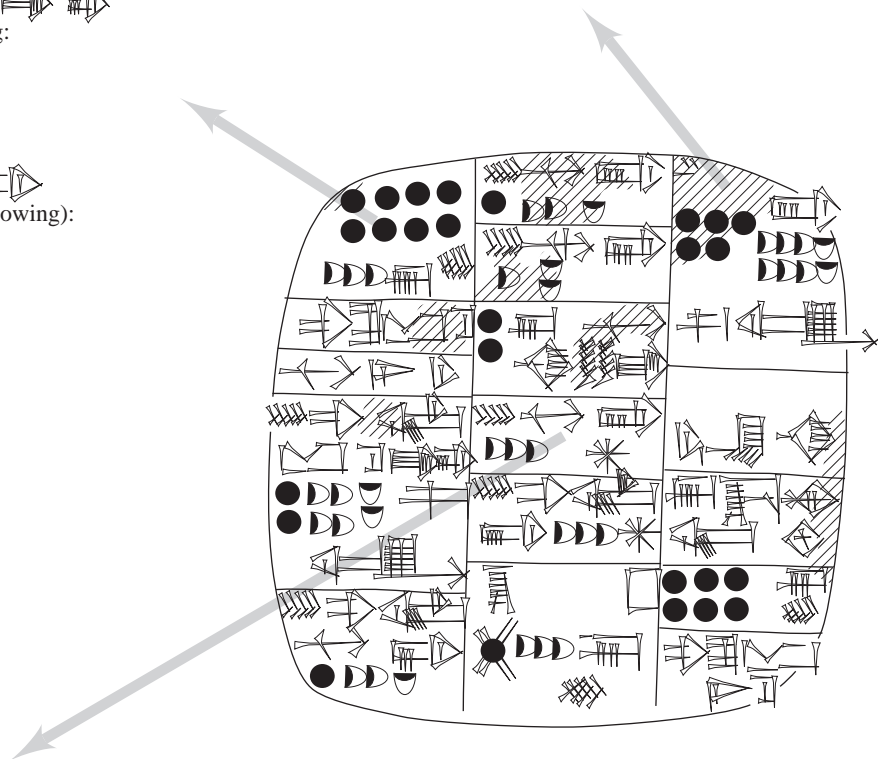
Altogether: 1 (bur'u) 3 (iku) field area (for) barley.

first part of column III:

'The barley' involved: 56 (gur) 2 (barig) gur sag+gál

It is "royal domain"

of the field "da.UL₄.ka."



Old Sumerian measures in the province of Lagash

field area measures:

1 iku (ca. 3,600 m²)
 1 èÆ = 6 iku
 1 bùr = 3 èÆ
 1 bur'u = 10 bùr

grain capacity measures:

1 barig = 6 bán
 = 36 sìla (ca. 54 l)
 1 gur = 4 barig
 10 gur